

# 版畫工作坊

## Workshop de Gravura

語言和文化總是不可分割的。為了豐富教學活動及加深學生對語言文化的認識，教育暨青年局轄下語言推廣中心於二零零一年十月二十日下午三時至六時，於中心舉辦“版畫工作坊”。參加這次工作坊的有公立學校及私立學校的學生，包括粵華中學、聖羅撒中文中學、聖羅撒英文中學、庇道學校、高美士中葡中學、鏡平學校(中學部)、化地瑪聖母女子學校、鮑思高粵華小學。

中心邀請了版畫家若阿金·佛朗哥先生及趙曉安小姐為這次工作坊的示範導師，向同學們介紹版畫製作的基本技術。在短短的三小時內，同學們已能掌握一定的版畫知識，並在導師的講解指導下，發揮無限的想像空間，創作出自己的作品來，兼且毫不介意顏料沾污雙手和衣服，不斷為自己的作品塗上繽紛的色彩，大家都表現得非常投入。

葡語教師鍾麗坤

Qualquer língua constitui parte integrante da cultura e arte. Assim, para enriquecer as actividades pedagógicas e motivar os alunos para a aprendizagem de línguas e culturas, realizou-se o “Workshop de Gravura” no dia 20 de Outubro de 2001, das 15H00 às 18H00, nas instalações do CDL, com a participação dos alunos das escolas oficiais e particulares, tais como : Colégio Yuet Wah, Colégio Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa), Colégio Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa), Escola São João de Brito, Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, Escola Keang Peng (Secção Secundária), Escola Nossa Senhora de Fátima, Colégio D. Bosco (Yuet Wah).

A referida actividade foi assegurada pelos artistas Joaquim Franco e Ina Chiu. Explicaram a ideia de figura e mostraram a técnica básica aos alunos. Apesar do tempo limitado-3 horas, os alunos conseguiram dominar um certo conhecimento de gravura. Com a orientação dos professores, os alunos deram asas à sua imaginação e criaram a sua própria obra. Sem se importarem com as manchas de tinta nas mãos e na roupa, encheram de cores as suas obras. Todos participaram com entusiasmo.

Chong Lai Kuan (Professora de Português)

